Vorbereitung auf die schriftliche Prüfung: Mustertexte und Redemittel

Prüfungsvorbereitung: Fachsprache Deutsch für Ärzt/innen | Lernunterlage zum Webinar

Die folgenden Texte sind Übungsbeispiele, keine verbindlichen Prüfungsaufgaben. Medizinische Angaben sind fiktiv und müssen in der Praxis anhand des Einzelfalls geprüft werden.

1. Zeitungsartikel / Fachartikel

Beispielaufgabe: Wann und für wen ist eine Grippeimpfung sinnvoll?

Mustertext

Die echte Grippe, auch Influenza genannt, kann plötzlich hohes Fieber, Husten und starke Gliederschmerzen verursachen. Bei manchen Menschen führt sie zu schweren Komplikationen, etwa einer Lungenentzündung. Eine jährliche Grippeimpfung hilft, das Risiko einer Erkrankung und insbesondere schwerer Verläufe zu verringern.

In Österreich wird die Grippeimpfung grundsätzlich ab dem vollendeten sechsten Lebensmonat empfohlen. Besonders wichtig ist sie für ältere Menschen, Schwangere, Personen mit chronischen Erkrankungen und Menschen mit geschwächtem Immunsystem. Auch Beschäftigte im Gesundheits- und Pflegebereich sowie Kontaktpersonen gefährdeter Menschen profitieren von der Impfung.

Am besten lässt man sich im Herbst vor Beginn der Grippesaison impfen. Da sich die Influenzaviren verändern, sollte die Impfung jährlich erneuert werden. Auch später in der Saison kann sie noch sinnvoll sein. Wer Fragen hat, kann sich in der Arztpraxis beraten lassen.

Redemittel / Satzanfänge

- In diesem Artikel geht es um …
- Besonders gefährdet sind …
- Aus medizinischer Sicht wird empfohlen, …
- Zusammenfassend lässt sich sagen, dass …

Selbststudium

Schreiben Sie einen eigenen Text zu einer vergleichbaren Situation. Prüfen Sie Adressat:in, Aufbau, Vollständigkeit, sachlichen Stil und sprachliche Korrektheit.

2. Arztbrief / Patient:innenbrief

Beispielaufgabe: Arztbrief nach Lungenembolie

Mustertext

Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen,

wir berichten über Herrn Max Beispiel, 35 Jahre, der wegen akuter Atemnot und thorakaler Schmerzen stationär aufgenommen wurde. Anamnestisch bestand nach einem Unfall eine Immobilisation mit Gipsverband. Die empfohlene Thromboseprophylaxe hatte der Patient nach eigenen Angaben nicht regelmäßig durchgeführt.

In der CT-Angiografie wurde eine Lungenembolie nachgewiesen. Es wurde eine Antikoagulation eingeleitet. Unter der Behandlung besserte sich der klinische Zustand deutlich. Der Patient wurde über die Einnahme der Medikamente und Warnzeichen einer Blutung aufgeklärt.

Wir empfehlen die Fortführung der Antikoagulation gemäß Entlassungsplan und eine zeitnahe ärztliche Verlaufskontrolle. Bei erneuter Atemnot, Brustschmerzen oder relevanten Blutungszeichen ist eine sofortige medizinische Abklärung erforderlich.

Mit freundlichen Grüßen

Redemittel / Satzanfänge

- Wir berichten über …
- Die Aufnahme erfolgte wegen …
- Bildgebend zeigte sich …
- Unter der Therapie kam es zu …
- Wir empfehlen …

Selbststudium

Schreiben Sie einen eigenen Text zu einer vergleichbaren Situation. Prüfen Sie Adressat:in, Aufbau, Vollständigkeit, sachlichen Stil und sprachliche Korrektheit.

3. Entlassungsbrief

Beispielaufgabe: Entlassung nach Behandlung eines diabetischen Fußsyndroms

Mustertext

Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen,

wir entlassen Herrn Karl Beispiel, 70 Jahre, nach stationärem Aufenthalt vom 2. bis 18. April 2026 in Ihre weitere Betreuung.

Die Aufnahme erfolgte wegen eines infizierten diabetischen Fußsyndroms rechts bei bekanntem Diabetes mellitus Typ 2. Nach chirurgischer und internistischer Abklärung wurde

eine Vorfußamputation rechts durchgeführt. Postoperativ zeigte sich ein komplikationsloser Verlauf. Die Blutzuckereinstellung wurde angepasst.

Bei Entlassung war der Patient kreislaufstabil und mobilisiert; die Wundverhältnisse waren reizlos. Wir empfehlen regelmäßige Wundkontrollen, eine diabetologische Weiterbetreuung und eine chirurgische Ambulanzkontrolle in zwei Wochen. Die aktuelle Medikation ist dem beigefügten Medikamentenplan zu entnehmen.

Mit freundlichen Grüßen

Redemittel / Satzanfänge

- Wir entlassen … in Ihre weitere Betreuung.
- Die stationäre Aufnahme erfolgte aufgrund von …
- Postoperativ zeigte sich …
- Bei Entlassung war …
- Eine Wiedervorstellung ist vorgesehen …

Selbststudium

Schreiben Sie einen eigenen Text zu einer vergleichbaren Situation. Prüfen Sie Adressat:in, Aufbau, Vollständigkeit, sachlichen Stil und sprachliche Korrektheit.

4. Ansuchen / Antrag

Beispielaufgabe: Ansuchen um finanzielle Unterstützung für einen Notarztkurs

Mustertext

Dr. med. Anna Beispiel
Abteilung für Innere Medizin
Musterkrankenhaus, Musterstraße 1, 1010 Wien

An die Spitalsverwaltung
Musterkrankenhaus
Musterstraße 1, 1010 Wien

Wien, am 1. September 2026

Betreff: Ansuchen um finanzielle Unterstützung für einen Notarztkurs

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit ersuche ich um finanzielle Unterstützung für die Teilnahme am Notarztkurs vom 10. bis 15. September 2026 in Wien.

Die Fortbildung ist für meine Tätigkeit im klinischen Alltag von großer Bedeutung. Insbesondere die Inhalte zur Akutversorgung und Reanimation unterstützen meine weitere fachliche Qualifikation und kommen der Versorgung unserer Patientinnen und Patienten zugute.

Ich ersuche daher um Übernahme der Kurskosten oder um eine teilweise Kostenbeteiligung. Das Kursprogramm und die Kostenaufstellung lege ich bei. Ich bedanke mich für die Prüfung meines Ansuchens.

Mit freundlichen Grüßen
Dr. med. Anna Beispiel

Redemittel / Satzanfänge

- Hiermit ersuche ich um …
- Der Grund für mein Ansuchen ist …
- Die Teilnahme ist für meine Tätigkeit relevant, weil …
- Die entsprechenden Unterlagen lege ich bei.

Selbststudium

Schreiben Sie einen eigenen Text zu einer vergleichbaren Situation. Prüfen Sie Adressat:in, Aufbau, Vollständigkeit, sachlichen Stil und sprachliche Korrektheit.

5. Gedächtnisprotokoll / Ereignisprotokoll

Beispielaufgabe: Sturzereignis im Nachtdienst

Mustertext

Gedächtnisprotokoll zum Sturzereignis am 12. Mai 2026

Am 12. Mai 2026 wurde ich während des Nachtdienstes um 03:20 Uhr von einer Pflegeperson über den Sturz von Frau Maria Beispiel, 80 Jahre, informiert. Laut Pflegeperson war die Patientin beim Versuch, selbstständig aufzustehen, aus dem Bett gefallen.

Bei meinem Eintreffen war die Patientin wach, ansprechbar und orientiert. Sie berichtete über Schmerzen im Bereich der rechten Hüfte. Äußerliche Blutungen waren nicht sichtbar. Die Vitalparameter waren stabil.

Ich informierte den diensthabenden Oberarzt und veranlasste die weitere ärztliche Abklärung einschließlich einer geeigneten Bildgebung. Das Ereignis und die erhobenen Befunde wurden in der Krankengeschichte dokumentiert.

Redemittel / Satzanfänge

- Am … um … wurde ich verständigt, weil …
- Laut Pflegeperson …
- Beim Eintreffen zeigte sich …
- Es wurde … veranlasst.
- Das Ereignis wurde dokumentiert.

Selbststudium

Schreiben Sie einen eigenen Text zu einer vergleichbaren Situation. Prüfen Sie Adressat:in, Aufbau, Vollständigkeit, sachlichen Stil und sprachliche Korrektheit.

6. Übergabe / Verlegung

Beispielaufgabe: Übergabe an die Palliativstation

Mustertext

Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen,

wir übergeben Ihnen Frau Maria Beispiel, 62 Jahre, zur weiteren palliativen Betreuung. Bei der Patientin besteht ein metastasiertes Mammakarzinom. Im bisherigen Verlauf kam es trotz systemischer Therapie zu einer deutlichen Verschlechterung des Allgemeinzustandes.

Aktuell stehen Schmerzen, ausgeprägte Schwäche und Appetitlosigkeit im Vordergrund. Die Patientin erhält eine angepasste Schmerztherapie sowie Bedarfsmedikation gegen Übelkeit. Das palliative Therapieziel wurde mit der Patientin besprochen.

Wir ersuchen um Übernahme zur weiteren Symptomkontrolle, psychosozialen Unterstützung und Planung der Versorgung. Offene Punkte sind die Anpassung der Schmerzmedikation und ein weiteres Gespräch mit den Angehörigen nach Einwilligung der Patientin.

Mit freundlichen Grüßen

Redemittel / Satzanfänge

- Wir übergeben Ihnen …
- Der Grund für die Verlegung ist …
- Aktuell stehen folgende Beschwerden im Vordergrund: …
- Besonders zu beachten ist …
- Offene Punkte sind …

Selbststudium

Schreiben Sie einen eigenen Text zu einer vergleichbaren Situation. Prüfen Sie Adressat:in, Aufbau, Vollständigkeit, sachlichen Stil und sprachliche Korrektheit.

7. Verletzungsbericht

Beispielaufgabe: Unterarmverletzung nach Sturz in der Schulpause

Mustertext

Verletzungsbericht

Der neunjährige Patient wurde am 15. Mai 2026 nach einem Sturz in der Schulpause in unserer Ambulanz vorgestellt. Laut Angaben des Patienten fiel er im Rahmen eines Raufhandels auf den rechten Arm.

Bei der klinischen Untersuchung zeigte sich eine schmerzhafte Schwellung im Bereich des rechten Unterarms. Die Beweglichkeit war schmerzbedingt eingeschränkt. Durchblutung, Sensibilität und Motorik der rechten Hand waren erhalten. Im Röntgen wurde eine Unterarmfraktur rechts festgestellt.

Es erfolgten Schmerztherapie und Ruhigstellung. Das weitere Vorgehen einschließlich der definitiven Frakturversorgung wurde unfallchirurgisch festgelegt. Eine Verlaufskontrolle ist erforderlich. Bei zunehmenden Schmerzen, Taubheitsgefühl oder Durchblutungsstörungen muss eine sofortige ärztliche Wiedervorstellung erfolgen.

Hinweis: Eine Weitergabe medizinischer Angaben an die Schule setzt eine entsprechende rechtliche Grundlage bzw. Einwilligung voraus.

Redemittel / Satzanfänge

- Laut Angaben des Patienten kam es zu …
- Bei der Untersuchung zeigte sich …
- Durchblutung, Sensibilität und Motorik waren …
- Im Röntgen zeigte sich …
- Als weiteres Vorgehen ist … geplant.

Selbststudium

Schreiben Sie einen eigenen Text zu einer vergleichbaren Situation. Prüfen Sie Adressat:in, Aufbau, Vollständigkeit, sachlichen Stil und sprachliche Korrektheit.

8. Revers / schriftliche Aufklärung

Beispielaufgabe: Information zur Magenspiegelung

Mustertext

Information zur geplanten Gastroskopie

Bei Ihnen ist eine Magenspiegelung geplant. Damit können wir Ihre Speiseröhre, Ihren Magen und den ersten Abschnitt des Dünndarms untersuchen und mögliche Ursachen Ihrer Beschwerden erkennen.

Dabei führen wir einen dünnen, beweglichen Schlauch mit einer Kamera vorsichtig über den Mund ein. Vor der Untersuchung müssen Sie entsprechend den Anweisungen des Behandlungsteams nüchtern bleiben. Bitte teilen Sie uns mit, welche Medikamente Sie einnehmen, insbesondere Blutverdünner, und ob Allergien bestehen.

Mögliche Risiken sind unter anderem Blutungen, Reaktionen auf Medikamente und sehr selten Verletzungen der Organwand. Wenn Sie ein Beruhigungsmittel erhalten, dürfen Sie danach für eine bestimmte Zeit nicht selbst Auto fahren.

Bitte stellen Sie alle Fragen vor der Untersuchung. Diese kurze Information ersetzt nicht das persönliche ärztliche Aufklärungsgespräch oder einen vollständigen Einwilligungsbogen.

Redemittel / Satzanfänge

- Bei Ihnen ist folgende Untersuchung geplant: …
- Die Untersuchung ist notwendig, um …
- Vor der Untersuchung müssen Sie …
- Mögliche Risiken sind …

- Bitte informieren Sie uns, wenn …

Selbststudium

Schreiben Sie einen eigenen Text zu einer vergleichbaren Situation. Prüfen Sie Adressat:in, Aufbau, Vollständigkeit, sachlichen Stil und sprachliche Korrektheit.

Checkliste für schriftliche Aufgaben

- Textsorte und Empfänger:in erkannt?
- Alle geforderten Inhalte enthalten?
- Passende Anrede, Betreff und Schlussformel verwendet, falls erforderlich?
- Sachlich, nachvollziehbar und sprachlich korrekt formuliert?
- Medizinische Angaben nicht erfunden, sondern aus dem Fall übernommen?
- Text vor Abgabe auf Rechtschreibung und Grammatik kontrolliert?